



# İşverenler İçin Paid Parental Leave Scheme

Çocukların, doğumdan veya evlat edinilmeden hemen sonraki aylarda ebeveynleriyle kaliteli zaman geçirmesi çok önemlidir. Ebeveynlerin işten izin almaları gerekebileceğini biliyoruz. Bu bağlamda, Paid Parental Leave Scheme ebeveynlere ve işverenlere bu dengeyi sağlamakta yardım edebilir

Paid Parental Leave Scheme'in parasal kaynakları Australian Government tarafından karşılanmakta olup, yeni anne/baba olmuş ebeveynlere, yeni bebekleri ile veya evlat edindikleri çocuk ile ilgilendikleri zaman içerisinde çalışmadıkları sürede parasal yardım sağlamaktadır. Buprogram kapsamında parayı almaya hakkı olan ve çalışan ebeveynlere verilebilecek iki tür ödenek vardır:

- çocuğun esas bakıcısı (genellikle anne) 18 haftaya kadar Parental Leave Pay alabilir.
- 1 Ocak 2013'den itibaren, babalar ya da eşler (buna evlat edinenler ve eşcinsel çiftler de dahildir) iki haftaya kadar Dad and Partner Pay alabilirler.

Tam gün, yarım gün, düzensiz, mevsimsel, sözleşmeli ve serbest çalışanlar bu ödemelere hak kazanabilirler

**Not:** Çalışanlar, ölü doğum veya bebek ölümü durumunda da Parental Leave Pay veya Dad and Partner Pay ödemesine hak kazanabilirler.

## Paid Parental Leave Scheme Avustralya'lı İşletmelere ve ebeveynlere yardımcı olmaktadır

Paid Parental Leave scheme size:

- değerli ve tecrübeli elemanlarınızın anne/baba oldukları zaman işyerinizle bağlantılarını korumaya teşvik etmek suretiyle elinizde tutmanıza,
- Parental Leave Pay ödemelerini kendiniz yapmanıza gerek kalmadan aileye uygun bir iş yeri ortamı geliştirmenize
- uzun vadede, ebeveynlerin işgücüne katılma oranını artıracak için yardımcı olur.

Program ayrıca ebeveynlerede:

- her iki ebeveyn için de bir çocuğun bakımı için çalışma hayatına ara vermenin, hayatın ve işin normal bir parçası olduğunu kabul ederek,
- çalışma ve aile hayatında dengeyi ve kadın ile erkek arasındaki eşitliği öne çıkararak yardım eder

## Program siz ve çalışanlarınız için nasıl etkili olur?

İşletmenizin küçük veya büyük olması ya da kaç kişi çalıştırdığınız önemli değildir. Sizler Paid Parental Leave Scheme'de önemli bir rol oynamaktasınız.

Bir çalışanınız Dad and Partner Pay'den yararlanmak için sizden ücretsiz izin talebinde bulunabilir. Çalışanlarınızın izin hakları ile ilgili daha fazla bilgi almak için bu broşürün *The Paid Parental Leave scheme and workplace entitlements* başlıklı bir sonraki bölümüne bakınız. Onların işvereni

olarak, çalışanlarınızın Dadand Partner Pay ödentisi almalarında sizin bir rolünüz yoktur. Onların bireysel olarak yapacakları başvuruyu biz değerlendireceğiz ve hak sahibi olmaları durumunda ödemeyi çalışanlarınıza biz yapacağız.

Çoğu durumda Parental Leave Pay ödemeleri buna hakkı olan ebeveynlere işverenleri tarafından ödenir.

Çalışanınızın Parental Leave Pay'e hakkı olup olmadığını tesbit etmek bizim görevimizdir. Bunun için atılacak ilk adım, çalışanınızın bize başvuruda bulunmasıdır. Daha sonra, eğer sizin Parental Leave Pay ödemeniz gerektiği ortaya çıkarsa, sizinle temas kurup ihtiyacınız olacak bütün bilgileri vereceğiz.

Sizler, çalışanınıza Parental Leave Pay ödemediğinizden önce gereken parayı bizden alacaksınız. Bu ödemeyi onlara, normal maaşta da ücretini öder gibi yapacaksınız.

Aşağıdaki şartları a haiz olarak Parental Leave Pay almaya hakkı olan çalışanlara ödeme yapmanız gerekmektedir:

- beklenen doğumdan veya evlat edinme tarihinden önce sizin için en az 12 ay çalışmış olanlar,
- Paid Parental Leave period döneminde sizin çalışanınız olarak kalacak olanlar,
- Avustralya'da ikamet edenler, ve
- en az sekiz haftalık Parental Leave Pay alması beklenenler.

Bu programa katılmak için işletmenizin Australian Business Number'ı (ABN) olması zorunludur.

Eğer çalışanlarınızın Parental Leave Pay almaya hakkı varsa fakat sizin bunu ödemeniz gerekmiyorsa, biz ödemeyi doğrudan kendilerine yapacağız. Fakat siz de buna dahil olmak ve çalışanınızla sizden uzakta oldukları zaman süresince teması korumak istiyorsanız (ve çalışanınız buna razıysa) onların Parental Leave Pay ödentilerini size göndereceğiz.

## **Paid Parental Leavescheme ve işyerinde oluşan haklar.**

Paid Parental Leave Scheme çalışanlarınızın mevcut izin haklarını değiştirmez veya onlara yeni izin hakkı kazandırmaz. Bunun sebebi, programın, onlara izin hakkı değil ödenti vermesive birikmiş izinleri üzerinde bir etkisinin olmamasıdır.

Uzun süredir sizinle çalışanların *Fair Work Act 2009*'a göre en az 12 aylık ücretsiz ebeveynlik izinleri olduğunu zaten biliyor olabilirsiniz. Kendileri bunun üzerine 12 ay daha ücretsiz izin talep edebilirler. Uzun süredir sizinle çalışanlar, 12 ay veya daha fazla bir süre sizin işletmenizde görev yapanlardır.

Eğer çalışanınızın bir eşi varsa ve National Employment Standards'a göre bu eşlerden her ikisinin birden ücretsiz anne/babalık izni kullanmaya hakkı varsa, bilmeniz gereken başka haklar da vardır: Örneğin, bu çift, doğumdan veya evlat edinmeden hemen sonraki dönemde veya eğer razı olursanız, doğumdan veya evlat edinmeden sonraki altı hafta içinde herhangi bir zamanda, ikisi de aynı zamanda olmak üzere üç haftaya kadar ücretsiz izin alabilirler. Aynı zamanda kendi aralarında toplam 24 ay ücretsiz annelik/babalık izni kullanmaya da hakları vardır.

Eğer halihazırda bir sözleşme veya kanun gereği ücretli doğum izni veya annelik/babalık izni veriyorsanız, bu sözleşmenin geçerlilik süresince veya o kanun var olduğu sürece bu hakkı geri çekemeyeceğinizi bilmelisiniz.

Çalışanların hakları, işyerlerinin yükümlülükleri veya *Fair Work Act 2009* hakkında daha fazla bilgi istiyorsanız [fairwork.gov.au](http://fairwork.gov.au) web sitesine bakınız veya **131 394** numaralı telefondan Fair Work Ombudsman'ı arayınız.

## Parental Leave Pay hakkında çalışanlarınızla konuşun

Eğer bir çalışanınız bebek bekliyor veya evlat edinmeye hazırlanıyorsa, onunla izine çıkmak hakkında ve Parental Leave Pay alıp alamayacağını ve nereden almak istediklerini zaman varken konuşmakta fayda vardır. Unutmayın ki Parental Leave Pay almaya hak kazanması için, çalışanınızın çocuğun esas bakıcısı olduğu tarihten, Paid Parental Leave period döneminin sonuna kadar izinde olması veya çalışmaması gerekmektedir.

Parental Leave Pay esnektir. Çalışanınız bunu ücretli veya ücretsiz izin kullanırken alabilir fakat önemli olan bunun 18 haftalık kesintisiz bir zaman diliminde alınmasıdır. Örneğin, çalışanlar, dört haftalık yıllık izin kullanabilir, Ardından altı haftalık ücretli doğum izni ve sonrasında da sekiz haftalık ücretsiz doğum izni alabilir. Bunların hepsi 18 haftalık Parental Leave Pay ödenirken mümkündür.

Taleplerini bize ilettiklerinde, çalışanlarınız Paid Parental Leave Period'un ne zaman başlamasını istediklerini bize söyleyeceklerdir. Bu ödeme çocuklarının doğduğu günden veya daha sonraki bir tarihten başlayabilir. Çalışanlarınızın, Parental Leave Pay'in tamamını doğumdan veya evlatlık edinme tarihinden sonraki 52 hafta içinde almaları gerekir.

## Size nasıl ödeme yapacağız?

Eğer çalışanınıza Parental Leave Pay ödemeniz gerekiyorsa, bunun parasını her zaman, ödemeyapmadan önce, bizden alacaksınız. Biz size bu parayı gönderene kadar sizin çalışanınıza bir ödeme yapma zorunluluğunuz yoktur. Parayı, çalışanınızın normal ödeme döneminden önce sizin belirlediğiniz bir banka hesabına elektronik olarak transfer edeceğiz.

## İşletmenizi Kayıt Ettirin

Parental Leave Pay ödeyebilmek için işyeri bilgilerinizi kaydettirmeniz gerekir. Biz sizi arayıncaya kadar bunu yapmanız gerekmez fakat erken kayıt yoluyla hazırlıklarınızı yapabilirsiniz.

Bir AUSkey veya halen geçerli bir Australian Taxation Office digital certificate, kayıt yaptırmanın ve çevrimiçi olarak hesabınıza ulaşmak için en kısa yoldur. Bunlardan birinin olması halinde, Business Online Services'e [humanservices.gov.au](http://humanservices.gov.au) adresinden ulaşabilirsiniz. Olmaması halinde ise [auskey.abr.gov.au](http://auskey.abr.gov.au) adresinden edinebilirsiniz.

Eğer AUSkey almamaya karar vermişseniz veya internet bağlantınız yoksa, **131 158** numaralı telefonumuzdan National Business Gateway'i arayıp kayıt olabilirsiniz. Size bu süreç boyunca yardımcı olmaktan ve sormak isteyebileceğiniz sorulara cevap vermekten mutluluk duyarız.

### ***Daha fazla bilgi için***

Paid Parental Leave scheme ile ilgili daha fazla bilgi almak için:

- **humanservices.gov.au/pplemployersweb** sitesini ziyaret edin.
- **131 158** numaralı telefondan National Business Gateway 'i arayın.

Çalışanların hakları ve iş yerlerinin yükümlülükleri ile ilgili olarak daha fazla bilgi almak için;

- **fairwork.gov.au** web sitesini ziyaret edin.
- **131 394**'ü arayın.

Avustralya işletmeleri için mevcut devlet hizmetleri ve bunlarla ilgili bilgiye ulaşmak için **business.gov.au** web sitesini ziyaret edin.

Aynı zamanda **1800 777 275** numaralı telefondan Small Business Support Line'ı da (Pazartesi'den Cuma'ya, Doğu Avustralya Standart Saati ile 08:00 - 20:00 arasında) arayabilirsiniz.

### ***Yasal Uyarı***

Bu bilgiler Eylül 2012 itibariyle geçerlidir. Eğer bu yayını daha sonraki bir tarihte kullanıyorsanız, lütfen detayların hala geçerli olup olmadığını öğrenmek için bizimle temas kurun.



# Paid Parental Leave scheme for employers

It's important for children to spend quality time with their parents in the vital early months following birth or adoption. We know parents may need to take time off work, and the Paid Parental Leave scheme can help parents and employers find that balance.

The Paid Parental Leave scheme is funded by the Australian Government and provides financial support for new parents while they're off work, caring for their newborn or recently adopted child. There are two payments available to eligible working parents under the scheme:

- the child's primary carer (usually the mother) may receive up to 18 weeks of Parental Leave Pay
- from 1 January 2013, fathers or partners (including adopting parents and same-sex couples) may receive up to two weeks of Dad and Partner Pay.

Full-time, part-time, casual, seasonal, contract and self-employed workers may be eligible for either payment.

**Note:** an employee may still be eligible for Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay in the event of a stillbirth or infant death.

## The Paid Parental Leave scheme helps Australian businesses and parents

The Paid Parental Leave scheme helps you:

- retain valuable and skilled staff by encouraging them to stay connected with your workplace when they become parents
- enhance family friendly workplace conditions without having to fund Parental Leave Pay yourself
- in the long-term, through the increased workforce participation of parents.

The scheme also helps parents by:

- recognising that taking time out of the paid workforce to care for a child is part of the usual course of life and work for both parents
- promoting equality between men and women and balance between work and family life.

# How the scheme works for you and your employees

It doesn't matter if your business is big or small, or how many employees you have—you play an important role in the Paid Parental Leave scheme.

An employee may ask you about taking unpaid leave so they can get Dad and Partner Pay. For more information about your employees' leave entitlements, read the next section of this brochure called *The Paid Parental Leave scheme and workplace entitlements*. As their employer, you don't play a role in providing Dad and Partner Pay to your employees. We will assess their individual claims and pay your employees if they are eligible.

In most cases, Parental Leave Pay is provided to eligible parents by their employer.

It's our job to assess whether your employee is eligible for Parental Leave Pay. The first step is for your employee to lodge a claim with us. We'll then contact you if you're required to provide Parental Leave Pay and give you all the information you need.

You will receive the funds from us before you need to provide Parental Leave Pay to your employee. You do this in the way you would normally pay their salary or wages.

You are required to provide Parental Leave Pay for an eligible employee who:

- has worked for you for at least 12 months before the expected date of birth or adoption
- will be your employee for their Paid Parental Leave period
- is Australian-based, and
- is expected to receive at least eight weeks of Parental Leave Pay.

Your business must have an Australian Business Number (ABN) to participate in the scheme.

If your employee is eligible for Parental Leave Pay but you aren't required to provide it, we'll pay them directly. However, if you'd like to be involved and remain connected to your employee while they're away (and your employee agrees), we will fund you to provide their Parental Leave Pay.

# The Paid Parental Leave scheme and workplace entitlements

The Paid Parental Leave scheme doesn't change any of your employee's existing leave entitlements or give them a new entitlement to leave. This is because it provides payments and not an entitlement to leave, and has no effect on your employee's leave accrual.

You might already know your long-term employees are entitled to a minimum 12 months unpaid parental leave under the *Fair Work Act 2009*. They can also request an additional 12 months unpaid leave on top of this. A long-term employee is someone who has worked for your business for 12 months or more.

If your employee is part of a couple and both people are entitled to unpaid parental leave under the National Employment Standards, there are some other minimum entitlements you should be aware of. For example, they are able to take up to three weeks of unpaid leave at the same time either immediately after the birth or adoption or, if you agree, at any time in the first six weeks after their child's birth or adoption. Also, they're entitled to 24 months unpaid parental leave between the two of them.

If you currently provide paid maternity or parental leave through an industrial agreement or law, you need to know you can't withdraw that entitlement for the life of the agreement or law.

For more information about employment entitlements, workplace obligations or the *Fair Work Act 2009* go to [fairwork.gov.au](http://fairwork.gov.au) or call the Fair Work Ombudsman on **131 394**.

## Talking to your employee about Parental Leave Pay

If your employee is expecting or adopting a child, it's a good idea to talk to them early about their intention to take leave and if and when they'd like to receive Parental Leave Pay. Keep in mind, to be eligible for Parental Leave Pay, your employee must be on leave or not working from the time they become their child's primary carer until the end of their Paid Parental Leave period.

Parental Leave Pay is flexible. Your employee can take it at the same time as any type of paid or unpaid leave, but it must be taken in a continuous block of up to 18 weeks. For example, they could take four weeks of annual leave, then six weeks of paid maternity leave and then eight weeks of unpaid parental leave, all while they're receiving 18 weeks of Parental Leave Pay.

When they lodge their claim, your employee will tell us when they want their Paid Parental Leave period to start. It can start from the day their child is born or on a later date. They must receive all of their Parental Leave Pay within 52 weeks of the birth or adoption.

## How we'll pay you

If you're required to provide Parental Leave Pay to your employee, you'll always receive the funds from us first. You have no obligation to pay your employee until we pay you. We'll transfer funds electronically to your nominated bank account before your employee's usual pay cycle cut-off.

## Registering your business

To provide Parental Leave Pay, you need to register your business details. You don't need to do it until we contact you, but you can prepare by registering early.

An AUSkey or current Australian Taxation Office digital certificate is your shortcut to registering and managing your details online. If you have one, you can register any time through Business Online Services at **humanservices.gov.au**. If you don't have one, you can get one at **auskey.abr.gov.au**

If you choose not to get an AUSkey or you don't have access to the internet, you can register by calling our dedicated National Business Gateway on **131 158**. We are more than happy to help you through the process and answer any questions you may have.

### *To find out more*

For more information about the Paid Parental Leave scheme:

- visit **humanservices.gov.au/pplemployers**
- call our National Business Gateway on **131 158**.



For more information about working entitlements and workplace obligations:

- visit **fairwork.gov.au**
- call **131 394**.

For access to government information and services for Australian businesses visit **business.gov.au**

You can also call the Small Business Support Line on **1800 777 275** (8.00 am to 8.00 pm Australian Eastern Standard Time, Monday to Friday).

***Disclaimer***

This information is accurate as at September 2012. If you use this publication after that date, please check with us that the details are current.